



# La Pharmacie Internationale de Crans-Montana **fête ses 110 ans!**

CATHY PREMER

**C'est en 1908 que la famille de Chastonay fonde la Pharmacie Internationale de Crans-Montana.**

Cette officine associe depuis toujours le savoir-faire traditionnel aux conseils personnalisés.

Toute première pharmacie du Haut-Plateau, elle accueille depuis plus d'un siècle des patients du monde entier, reflets des aléas de l'histoire et de sa notoriété.

## UN PATRIMOINE SOIGNEUSEMENT CONSERVÉ

De nombreux Russes ayant fui la révolution, des Écossais et des Lords anglais pratiquant le golf en été, le ski et le curling en hiver, se retrouvent dans les registres et ordonnanciers de la pharmacie - un patrimoine qui est soigneusement conservé aujourd'hui.

Au-delà de son histoire, son swiss made et ses produits d'exception, c'est une pharmacie qui est à l'écoute de ses patients et qui continue d'évoluer à travers la diversité de ses clients.

Pour marquer cet anniversaire, de nombreuses animations sont proposées jusqu'à la fin de l'année par la pharmacie, au travers de manifestations sportives locales et festives.

La devise de cette entreprise? «*Le gardien suisse de votre santé depuis 1908*». Ses maîtres mots? Professionnalisme, sérieux, savoir-faire et prestige.

Aujourd'hui, le pharmacien responsable Vincent Beytrison et son équipe sont heureux de vous accueillir et de vous conseiller au sein de la Pharmacie Internationale de Crans-Montana. ■

**It was in 1908 that the Pharmacie Internationale was founded by the Chastonay family in Crans-Montana.**

This dispensary has always combined traditional know-how with personalised advice.

The very first pharmacy on the Haut-Plateau, it has served patients from throughout the world for more than a century, some highlights of its history and its notoriety.

## A CAREFULLY CONSERVED HERITAGE

Numerous Russians who had fled from the revolution, some Scots and English lords who played golf in the summer, skied and did curling in the winter can be found in the pharmacy's registers and on prescriptions - a heritage that is carefully conserved today.

Beyond its history, its Swiss-made and its exceptional products, it is a pharmacy that lends its ear to its patients and continues to evolve through the diversity of its clients.

To mark its anniversary, numerous events have been organised by the pharmacy up to the end of the year by means of local celebratory sports events.

The firm's motto? "*The Swiss guardian of your health since 1908*". Its key words? Professionalism, seriousness, knowhow and prestige.

Today, the pharmacist in charge, Vincent Beytrison, and his team are happy to welcome you and to give you advice in the Pharmacie Internationale in Crans-Montana. ■